



REPUBLICA DE CHILE  
I. MUNICIPALIDAD DE ARICA

ALCALDIA

**EXENTO**

DECRETO N° **13024/2016.-**

ARICA, **08 AGOSTO 2016.-**

**VISTOS:**

- Convenio de Préstamo de Uso a Título Gratuito entre la Ilustre Municipalidad de Arica y La Junta de Vecinos "San Valentín" N°38/2016.
- Memorandum N°213, de fecha 04 de Agosto 2016, de Asesoría Jurídica, que solicita dictar decreto correspondiente.
- Las facultades que me confieren la Ley N° 18.695 "Orgánica Constitucional de Municipalidades" y sus modificaciones.

**DECRETO:**

**APRUEBASE** el **CONVENIO DE PRESTAMO DE USO A TITULO GRATUITO**, entre La **"ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ARICA Y LA JUNTA DE VECINOS "SAN VALENTIN,"** Representado por doña Verónica Lizama Zagal R.U.T N° 9.783.720-1 suscrito con fecha 03 de Agosto de 2016.

Tendrán presente este Decreto Alcaldicio la Dirección de Administración y Finanzas, Dirección de Control, Asesoría Jurídica, SECPLAN y la Secretaría Municipal.

**ANOTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVASE**



CARLOS CASTILLO GALLEGUILLOS  
SECRETARIO MUNICIPAL

ATF/ATF/CCG/xlt.



ANTHONY TORRES FUENZALIDA  
ALCALDE DE ARICA(S)



REPUBLICA DE CHILE  
I. MUNICIPALIDAD DE ARICA  
ALCALDIA

CONVENIO DE PRESTAMO DE USO A TITULO GRATUITO ENTRE LA ILUSTRE  
MUNICIPALIDAD DE ARICA Y LA JUNTA DE VECINOS "SAN VALENTIN"

03 AGO 2016

En Arica, , entre la **I. MUNICIPALIDAD DE ARICA**, Corporación de Derecho Público, representada por su Alcalde **Dr. SALVADOR PEDRO URRUTIA CARDENAS**, chileno, casado, médico cirujano, R.U.T. N° 4.738.039-1, ambos con domicilio en calle Rafael Sotomayor N° 415, Arica, y la **JUNTA DE VECINOS "SAN VALENTIN"**, en adelante la comodataria, representada por su Presidenta doña **VERÓNICA LIZAMA ZAGAL**, chilena, R.U.T. N° 9.783.720-1, con domicilio en Calle La Disputada N° 3491 y Pasaje Gorbea con Samo Alto, de la Población Los Industriales II, Arica, se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO**

La Ilustre Municipalidad de Arica, en adelante "la I.M.A.", es dueña de las infraestructuras Municipales denominadas, "Sede Social y Multifancha", ubicadas en Calle La Disputada N° 3491 y Pasaje Gorbea con Samo Alto, respectivamente, de la Población Los Industriales II, de esta comuna.

**SEGUNDO**

Por el presente instrumento, la Ilustre Municipalidad de Arica, en virtud del Acuerdo N° 281/2016 del Concejo Municipal, adoptado en Sesión Ordinaria N° 20/2016, celebrada el día 13 de julio del 2016 y de conformidad al Decreto Alcaldicio N° 5263, de fecha 07 de mayo de 2013, que aprueba el Reglamento Interno de Entrega de Comodatos Municipales de Bienes Inmuebles y sus Procedimientos de la I. Municipalidad, documento que forma parte integrante del presente contrato, entrega en Préstamo de Uso a Título Gratuito a la **JUNTA DE VECINOS "SAN VALENTIN"**, de las Propiedades municipales singularizadas en la cláusula precedente, cuyas especificaciones son las siguientes:

**DESCRIPCIÓN SEDE SOCIAL:**

- **Ubicación:** Calle La Disputada N° 3491, de la Población Los Industriales II.
- **Manzana:** "L" **Sitio:** s/n **Zona:** ZR-2 del PRCA
- **Destino:** Equipamiento.
- **Superficie Terreno:** 2.295,00 mt<sup>2</sup>.
- **Superficie Sede:** 119,30 mt<sup>2</sup>.
- **Permiso de Construcción:** N° 8218 del 10/02/1993 (sala multiuso, cocina y 2 baños, unidad sanitaria).
- **Recepción Final:** N° 5183 del 22/02/1993 (por 102,20 m<sup>2</sup>).
- **Permiso de Construcción:** N° 8.478 del 16/09/1993 por aumento en 17,10 m<sup>2</sup>.
- **Recepción Final:** N° 5376 del 11/11/1993 quedando en 119,30 m<sup>2</sup> totales.
- **Expediente DOM:** A-480.



### DESCRIPCIÓN MULTICANCHA:

- **Ubicación:** Pasaje Gorbea con Samo Alto, de la Población Los Industriales II
- **Permiso de Obra Menor:** N° 6056 del 15/09/1994, por "Instalación de faenas y trabajos previos, movimiento de tierra cancha Multifuso".
- **Recepción Final:** N° 2674 del 26/09/1994

### DESCRIPCIÓN SEDE SOCIAL:

#### - **OBRA GRUESA:**

Estructura techumbre, cerchas metálicas, buen estado.  
Estructura vertical, albañilería en bloques de ladrillo, pilares y cadenas estucados y pintados, buen estado.  
Cubierta, planchas asbesto-cemento gran onda, buen estado.  
Tabique divisorio, paneles revestidos.

#### - **TERMINACIONES:**

Revestimiento exterior, pintura y estuco (pilares), buen estado.  
Revestimiento interior, pintura y estuco, buen estado.  
Terminación de cielo, planchas de yeso cartón (vulcanita), buen estado.  
Pavimentos, radier armado, regular estado, revestimiento cerámico, baldosas en otros espacios, buen estado.  
Puertas, madera, marcos perfil metálico, buen estado.  
Ventanas, marcos de aluminio, buen estado.  
Artefactos sanitarios, corriente, funcionando.  
Grifería, corriente, corriente, funcionando.

#### - **INSTALACIONES:**

Agua potable, Red de cañería de PVC y cobre, funcionando, planos, buen estado.  
Alcantarillado, no especifica, funcionando, planos.  
Electricidad, embutida y a la vista, interior y pasillo, patio respectivamente, planos, buen estado.

#### - **OBRAS COMPLEMENTARIAS:**

Radier exterior, vereda de hormigón en acceso, afinado cemento, buen estado.  
Cierre Perimetral, estructura metálica (malla acma), buen estado.

### DESCRIPCIÓN MULTICANCHA:

#### - **OBRA GRUESA:**

Cimientos (postes), poyos de hormigón, buen estado.  
Pavimento, radier de hormigón, buen estado.  
Cierre perimetral, estructura metálica, malla acma, malla dañada en parte posterior a arcos, desprendimiento, regular estado.  
Camarines, albañilería ladrillo a la vista, abandonado, deplorable, sin artefactos, falta urinarios, wc, lavamanos, griferías, buen estado.



- **INSTALACIONES:**

Electricidad, 2 postes metálicos, 2 focos halógenos en cada poste, regular estado.

- **OBRAS COMPLEMENTARIAS:**

Arcos de baby futbol, estructura metálica, sin arco sur y aros de basquetbal en ambos, mal estado.

**BREVE DESCRIPCIÓN:**

La Sede Social se encuentra en buen estado de conservación, estructura de ladrillo pintado a la vista, pilares y cadenas estucados y pintados, techumbre en buen estado.

Camarines, no registra antecedentes de Permiso, pero su estado es deplorable, en avanzado estado de abandono, ya que se encuentran sin artefactos sanitarios, urinarios, duchas, puertas y ventanas.

**No registra certificado de recepción definitiva, por lo tanto infringe el Art. 145 de la Ley General de Urbanismo y Construcción, por lo que la comodataria se compromete a regularizar en un plazo de 1 año, contado desde la fecha del presente contrato, la regularización de ello ante la Dirección de Obras Municipales, lo que constituye una de las obligaciones de la comodataria, dispuesta en el artículo 15 numeral 7 y artículo 17 y 18 del Reglamento Interno de Entrega de Comodatos Municipales, señalado en la cláusula anterior.**

**TERCERO**

El bien señalado en la cláusula precedente será destinado al funcionamiento de la **JUNTA DE VECINOS "SAN VALENTIN"**, quién además deberá facilitar su uso a las demás organizaciones comunitarias del sector.

**CUARTO**

El presente contrato tendrá una duración de 04 (cuatro) años, a partir de la fecha de la suscripción del presente instrumento, sin perjuicio de lo señalado en las cláusulas siguientes.

**QUINTO**

El inmueble entregado en comodato deberá ser utilizado por la organización para los fines específicos señalados por ella en su postulación.

**SEXTO**

La comodataria deberá mantener en óptimas condiciones el bien inmueble entregado en este acto en comodato, como así mismo las instalaciones que en él existan o se construyan.

**SEPTIMO**

La comodataria deberá cuidar, mantener, reparar y realizar las mejoras que sean necesarias para que el inmueble se encuentre en condiciones de ser usado.

Las partes dejan establecido que todas las mejoras y/o construcciones que hiciere la comodataria en la propiedad, será de su exclusivo costo, no correspondiendo reembolso alguno de dinero por ella, pasando dichas mejoras o construcciones a ser dominio de la Municipalidad de Arica, al término del contrato.



**OCTAVO**

La comodataria se obliga a indemnizar los daños que por su culpa o negligencia se cause al inmueble y/o a terceros, sea que los cause personalmente o sus dependientes, asociados o personas a les hayan permitido el acceso al lugar.

**NOVENO**

La comodataria deberá pagar en forma mensual y oportuna las cuentas de servicios básicos (agua, luz, gas, teléfono, etc.), que se generen en el inmueble entregado en comodato, debiendo gestionar en forma previa, cuando sea necesario, ante los servicios que correspondan, la instalación de remarcadores o medidores necesarios para la determinación de los montos a pagar.

**DECIMO**

La comodataria deberá mantener el aseo y las condiciones de seguridad del inmueble.

Asimismo, la comodataria deberá desarrollar sus actividades al interior del inmueble entregado en comodato en los horarios que no generen menoscabo en la calidad de vida de los vecinos colindantes.

**DECIMO PRIMERO**

La Municipalidad, a través de sus representantes o delegados, podrá visitar en cualquier momento el inmueble dado en comodato y hacer revisiones que estime necesarias. La comodataria estará obligada a autorizar y permitir las fiscalizaciones ya sean estas realizadas por funcionarios de la Municipalidad, de la Contraloría Regional de Arica y Parinacota, como de cualquier ente Público que así lo solicite.

**DECIMO SEGUNDO**

La comodataria deberá facilitar el inmueble municipal entregado en comodato a otras organizaciones que así lo soliciten, siempre que pertenezcan a la misma unidad vecinal, pudiendo cobrar un reembolso equivalente exclusivamente a los gastos básicos que genere el uso del recinto, como asimismo autorizar que los inmuebles sean utilizados por la I. Municipalidad de Arica, incluyendo sus diferentes oficinas municipales, para el desarrollo de las funciones propias de ésta, el cumplimiento de esta obligación será informado y coordinado a través de la Dirección de Desarrollo Comunitario.

**DECIMO TERCERO**

En caso que la comodataria proyecte realizar alguna construcción de infraestructura en el bien inmueble entregado en comodato, será de su exclusiva responsabilidad obtener, en forma previa a la construcción, los correspondientes permisos de edificación y recepción definitiva de las obras.

Las construcciones que se ejecuten o que se hayan ejecutado en el inmueble entregado en comodato, deberá cumplir con la normativa vigente en el Plan Regulador Comunal de Arica, en la Ley General de Urbanismo y Construcciones, Ordenanza General y los procedimientos administrativos que fije la Dirección de Obras Municipales.

Cualquier infracción a la normativa legal vigente en materia de construcción, será de exclusiva responsabilidad de la comodataria, quien tendrá que indemnizar a la I. Municipalidad de Arica por los perjuicios que se causen, sin perjuicio de que ello pueda constituir una causal de término de contrato de comodato.



**DECIMO CUARTO**

Queda prohibido a la comodataria:

- a) Destinar los bienes a fines diversos a lo expresado en la cláusula quinta.
- b) Efectuar cualquier arreglo, mejora o modificación que altere los bienes, estabilidad, línea o apariencia de éste,
- c) sin contar con la autorización previa y por escrito de la I. Municipalidad de Arica, previo informe de la Dirección de Obras Municipales.
- d) Destinar los dineros recaudados por concepto de reembolso a otros fines que no sean los fines propios del presente contrato de comodato.
- e) Se prohíbe a las comodatarias dar en arriendo los bienes inmuebles entregados en comodato.

**DECIMO QUINTO**

Con el objeto de realizar una supervisión del comodato más expedita, la comodataria deberá mantener en un lugar visible para toda la comunidad la siguiente información:

- a) Programa de actividades, mensuales y horarios disponibles para la utilización del recinto.
- b) Registro de solicitudes del recinto y préstamos de los inmuebles.
- c) Libro de registro de estado de pago de los servicios básicos.
- d) Libro de contabilidad en que se deje constancia de los montos ingresados y egresados.

**DECIMO SEXTO**

Se deja constancia que el referido bien se entrega en las condiciones en que actualmente se encuentra, las que son conocidas por la comodataria.

**DECIMO SEPTIMO**

El presente contrato, terminará antes de la llegada del plazo señalado en la cláusula cuarta, si la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado, no autorizare a esta Corporación la Celebración del presente contrato, de conformidad con lo dispuesto en el D.F.L. N° 4, de 1967, del Ministerio de Relaciones Exteriores y Dictamen N° 5002, de fecha 21 de enero de 2014, de la Contraloría General de la República.

**DECIMO OCTAVO**

Sin perjuicio de lo señalado en la cláusula cuarta, la Municipalidad se reserva el derecho de dar terminado el presente contrato en el momento que lo estime conveniente, cuando a su juicio la comodataria haga mal uso del bien, su conservación sea considerada inadecuada o no dé cumplimiento a las obligaciones establecidas en este instrumento. Para ello la I. Municipalidad de Arica comunicará su decisión a la comodataria personalmente o por carta certificada, con a lo menos 15 días de anticipación.

Terminado el contrato, sea anticipadamente o por la llegada del plazo de término, la comodataria deberá restituir la propiedad entregada en comodato, haciendo entrega de las llaves, en un plazo máximo de 10 días en la Oficina Territorial dependiente de la Dirección de Desarrollo Comunitario.



**DECIMO NOVENO**

Para todos los efectos legales derivados de este instrumento, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Arica y prorrogan competencia para ante sus Tribunales.

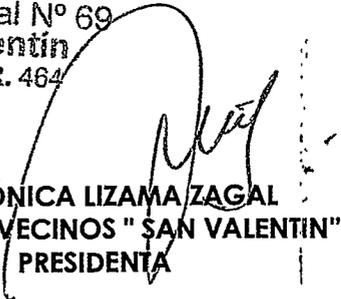
**VIGÉSIMO**

La personería de **Dr. SALVADOR PEDRO URRUTIA CARDENAS**, para actuar en nombre y representación de la I. Municipalidad de Arica, emana del Decreto Alcaldicio N° 9074, de fecha 06 diciembre del 2012 y la personería de doña **VERÓNICA LIZAMA ZAGAL**, para actuar en nombre y representación de la **JUNTA DE VECINOS "SAN VALENTIN"**, consta de Certificado N° 1686/2016 de fecha 25 de julio de 2016, de Secretaría Municipal.

**VIGÉSIMO PRIMERO**

El presente contrato se firma en 5 ejemplares, quedando uno en poder de la comodataria y los restantes en poder de la I. Municipalidad de Arica.

  
**DR. SALVADOR PEDRO URRUTIA CARDENAS**  
**ALCALDE DE ARICA**

Junta Vecinal N° 69  
**San Valentín**  
PERS. JUR. 464  
  
**VERÓNICA LIZAMA ZAGAL**  
**JUNTA DE VECINOS "SAN VALENTIN"**  
**PRESIDENTA**

  
SPUC/SRG/MBC/MAC/vpb  
Carpeta N° 242

  
38/2016  
ASESORÍA  
JURÍDICA  
I. MUNICIPALIDAD DE ARICA